

Funeral e Túmulo

Divisão de meio ambiente da Prefeitura Tel: 0854-83-8069

Para a construção de um novo túmulo ou a mudança de localidade do mesmo, consulte a Prefeitura para analisar as condições do terreno e dos canos de água, entre outros problemas recorrentes.



■ Instalação do túmulo novo

Antes de instalar, solicite a autorização na Prefeitura para que seja feita a análise do terreno antecipadamente

■ Mudança de localidade / endereço do túmulo

Após decidir mudar de endereço as cinzas / túmulo, solicite a mudança de localidade antes de iniciar as obras

■ Desuso do túmulo anterior

Para finalizar a obra no local anterior onde estava as cinzas e o túmulo, solicite novamente à Prefeitura a solicitação de finalização e não utilização do local anterior



Esta publicação ao lado se refere aos costumes budistas comuns e pode haver diferenças entre regiões, seitas e entre outras religiões.

MANEIRAS NO FUNERAL

No budismo, sempre acendem muitos incensos para demonstrar condolência ao falecido e à família, já no Xintoísmo, o falecido será o novo guardião dos seus descendentes e após o funeral sempre há uma festa. No Cristianismo, o funeral serve para confortar e encorajar a família que está enviando o falecido para perto de Deus. Como podemos ver, são muitas religiões, o bom é conhecermos um pouco de cada uma delas para saber as boas maneiras para se comportar.

No Japão, há o costume de entregar um envelope com dinheiro para a família quando vamos a um funeral, é uma tradição de muitos anos. Veja a baixo quais são os envelopes que devem ser adquiridos para cada religião e o que exatamente escrever no mesmo.

QUAL ENVELOPE UTILIZAR PARA CADA RELIGIÃO



BUDISMO

- **Objetos que se fazem necessário para o funeral**
Insenso para o ritual da queima, insenso menor e rosário para a contagem de orações estilo Japonês de bolinhas
- **Tipo de envelope**
A corda/linha de fechar deve ser preta e branca ou prateada sem o desenho do lado direito acima
- **O que escrever no envelope para identificar**
 - ◇ 御仏前 – **GOBUTSUZEN** para o falecido que tem menos de 49 dias
 - ◇ 御霊前 – **GOREIZEN** para o falecido que tem mais de 49 dias
 - ◇ 御香典 – **GOKOUDEN** para o incenso ou flores
 - ◇ 御供物料 – **OKUMOTSURYO** para gastos gerais



XINTOÍSMO

- **Objetos que se fazem necessário para o funeral**
Plantas e água benzida no estilo Japonês
- **Tipo de envelope**
A corda/linha de fechar deve ser branca ou prateada sem o desenho do lado direito acima
- **O que escrever no envelope para identificar**



Formato do laço do envelope



Nossa, que complicado né!

- ◇ 御柵料 – **OSAKAKIRYO** para as plantas utilizadas no ritual
- ◇ 玉串料 – **TAMAGUSHIRYO** para a planta específica benzida
- ◇ 御神饌料 – **OSHINSENRYO** para a cerimônia do santuário
- ◇ 御霊前 – **GOREIZEN** para o falecido que tem mais de 49 dias



CRISTIANISMO

- **Objetos que se fazem necessário para o funeral**
Flores
- **Tipo de envelope**
Um envelope branco simples ou com o desenho de uma cruz / lírio e sem a corda/linha de fechar
- **O que escrever no envelope para identificar**
- ◇ 御花料 – **OHANARYO** para as flores
- ◇ 御ミサ料 – **OMISSARYO** para a missa
- ◇ 御霊前 – **GOREIZEN** para o falecido que tem mais de 49 dias

SEM RELIGIÃO

- **Objetos que se fazem necessário para o funeral**
Flores
- **Tipo de envelope**
A corda/linha de fechar deve ser preta e branca sem o desenho do lado direito acima
- **O que escrever no envelope para identificar**
- ◇ 御花料 – **OHANARYO** para as flores
- ◇ 御霊前 – **GOREIZEN** para o falecido que tem mais de 49 dias
- ◇ **OBS: NADA** para as famílias que se identificam como "sem religião" nós podemos não escrever nada

TIPOS DE LÁPIDES

São muitos tipos de lápides existentes como podem ver nos cemitérios ou nas têmporas, alguns tem pedras, outros tem ossuário. Os estilos são: Asiáticos, ocidentais, ambos, ou a família e o falecido podem ter escolhido e criado um modelo único conforme a seita / religião.



OBJETOS DO ALTAR BUDISTA

Apresentaremos a seguir alguns dos objetos que são utilizados para deixar no altar budista dentro de casa, esse altar não é obrigatório, depende da religião e crença de cada família ou da pessoa falecida.

- 茶湯器 – **CHATOUKI** Recipiente de chá com tampa para que seja oferecido ao Buda, assim que colocar em cima do altar, retire a tampa

- リン – **RIN** Sino Japonês com batedor para iniciar a reza ou para quando finalizar. O sino não deve ser tocado sem necessidade

- 高月・高杯 – **TAKATSUKI・TAKAHAI** Recipiente de frutas e doces com "pé" para que o objeto oferecido fique no alto

- 香炉 – **KOURO** Recipiente de incenso / incenso em pó para que o Buda possa saborear o cheiro (O Buda "come" o cheiro dos objetos igual nós seres humanos comemos alimentos)

- 灯籠 – **TOUROU** Luz interna do altar, alguns modelos são para deixar em pé e outros para serem pendurados do lado de dentro

- 打敷 – **UCHISHIKI** Pano grande quadrado ou triangular colocado na mesa Maejyoku para que o outro pano chamado Nishiki ou Kinran seja decorado. O pano grande é utilizado em dias



especiais como: Cerimônia memorial, Finados, Obon para honrar os espíritos, no dia do Funeral ou para a cerimônia de 49 dias de falecimento e etc



● **火立て – HITATE** Suporte de vela, dizem que a luz da vela acesa é a luz da sabedoria do Buda. A luz em si é a forma do Buda. Normalmente é decorado somente com 1 suporte que é chamado de Chaton ou Houtou

● **経本 – KYOUHON** O livro com a sabedoria do Gautama Siddhar fundador do budismo

● **仏飯器 – BUPPANKI** Recipiente de arroz, todos os dias pela manhã devemos oferecer o arroz feito na hora para o Buda que é colocado neste recipiente



● **花立 – HANATATE** Vaso de flores, o Buda gosta de flores que sobrevivem durante o verão e o inverno, as flores demonstram o amor profundo e a paciência, vamos oferecer flores e adorar ao Buda de um modo puro

● **前卓 – MAEJYOKU** A mesa para decorar os itens citados anteriormente

● **仏天蓋 – BUTTENGAI** Lustre dourado que deixa a estátua / imagem do Buda majestoso, normalmente é decorado em cima da cabeça dos Indianos, mas no caso do altar, ele é pendurado no teto.



O QUE FAZER SE UM FAMILIAR FALECER?



Não se apavore se um familiar falecer, siga o passo a passo a seguir para poder cremar o corpo e realizar todo o funeral conforme a religião da família.



- ① O hospital fornecerá o atestado de óbito
- ② Notifique a Prefeitura sobre o falecimento do familiar em até 7 dias após o falecimento trazendo o atestado de óbito, zairyu card e o carimbo
- ③ Entre em contato com a empresa funerária Shimaya, JA Shimane ou Yamada

(veja informações de contato a seguir). As 3 empresas são responsáveis por organizar todo o funeral e a cremação do corpo com muito carinho e rapidez pensando nos detalhes que a família poderia esquecer nesta hora tão difícil.

Para entrar em contato com as empresas funerárias, solicite o suporte da sua empregadeira ou peça o intérprete gratuito do Centro Internacional Shimane - SIC. O atendimento pode ser presencial ou por Skype. É só agendar o horário pelo site com o interprete pelo QR code ao lado:










EMPRESAS PRESTADORAS DE SERVIÇOS FUNERAIS E PARA O TÚMULO

Muitas das empresas estão instaladas no centro de Oda, outras atendem em Yunotsu perto da pedra Ishimitsu. Verifique qual o modelo do monumento ou da lápide que deseja adquirir.

A família pode comprar um modelo já pronto ou solicitar um projeto novo desde o início para que seja construído.

Empresa	Contato	Serviços oferecidos	Endereço
Espaço funerário Shimaya	0854-83-7910	Organização completa do funeral 24hs	
JA Shimane Oda	0854-84-9088	Organização completa do funeral 24hs na residência, no espaço da associação de bairro etc	
JA Shimane Kuri	0854-84-9088	Organização completa do funeral 24hs na residência, no espaço da associação de bairro etc	

Yamada	0854-83-7463	Transporte do corpo, mantimento do corpo em local apropriado, organização do funeral completo, arranjo de flores, coroa de flores com frutas, comês e bebês etc. Faça um orçamento antecipadamente	
Tanaka equipamentos budista	0854-82-1359	Tudo sobre altar budista	
Ichihara Ishimura	0855-65-2572	Lápide, criação de modelo original da lápide, luz interna do altar, desuso do túmulo anterior etc	
Goshima Ishimura	0854-85-8757	Lápide, luz interna do altar, pedras para túmulo	
Kanamoto Ishimura	0854-82-2577	Monumento de pedra, luz interna do altar, pedras para túmulo	
Nakagawa Ishimura	0855-65-2337	Monumento de pedra, monumento de pedra com escrita, pedras para túmulo, obra, projetos etc	
Associação Shimane	0854-82-1004	Gerenciamento do túmulo, aparamento das grammas, recolhimento das folhas das árvores, lavagem geral do túmulo, arranjo de flores ou plantas, reformas, reforma para túmulo familiar, arranjo do enterro etc	

Veja outras informações úteis no site da Prefeitura



Contato / Dúvidas: Prefeitura de Oda Shimane

TEL: 0854-83-8013 **FAX:** 0854-82-6667 **E-MAIL:** o-sosoumu02@city.ohda.lg.jp

Horário de atendimento: de segunda à sexta-feira das 08:30 às 17:15

Intérprete em Português e Inglês: de segunda à sexta-feira das 08:30 às 16:30

Endereço: 1111 Oda, Oda-cho, Oda-shi, Shimane-ken 〒694-0064

Fechada aos finais de semana e entre os dias 29 Dezembro - 03 Janeiro

